



# Hegel H80

**Wysokiej klasy wzmacniacz zintegrowany**

**Instrukcja obsługi**

## **Gratulujemy wyboru nowego produktu HEGEL H80!**

Wszystkie produkty Hegel opierają się na prostej filozofii:

Przyrząd audio do odtwarzania dźwięków ma czysto i naturalnie odtwarza oryginalne brzmienie muzyki.

Wykorzystujące skandynawski design urządzenie oddaje naturalne brzmienie i stylizację dostosowaną do każdego wnętrza. Jest ono łatwe w obsłudze, a jego produkcja oparta jest na zasadach dbałości o najwyższą jakość.

Wszystkie produkty HEGEL zostały zaprojektowane z pomocą instrumentów akustycznych w sytuacji koncertowej służącej za punkt odniesienia. Muzyka jest odtwarzana dokładnie tak, jak oryginał, a jedynym jej ograniczeniem może być jakość nagrania. Naszym celem jest zapewnienie niezastąpionych przeżyć muzycznych!

## **PORADY W ZAKRESIE DŹWIĘKU**

Wbudowany wzmacniacz Hegel H80 to urządzenie łatwe do podłączenia i proste w obsłudze, nie wymagające wcześniejszej wiedzy technicznej. Niemniej, w celu optymalnego wykorzystania znakomitej jakości dźwięku i muzyki wzmacniacza, przedstawiamy krótki opis połączeń i zasad korzystania ze wzmacniacza w celu zapewnienia pełnych doznań muzycznych.

Zalecamy zachowanie niniejszej instrukcji do wykorzystania w przyszłości.

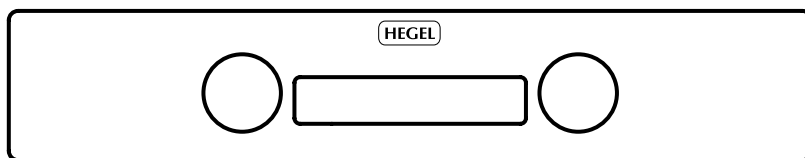
## **OBŚŁUGA I LOKALIZACJA**

Produkt HEGEL H80 należy umieścić na twardym, płaskim podłożu, aby zapewnić mu prawidłowe chłodzenie. Obieg powietrza powyżej i poniżej wzmacniacza jest niezbędny, więc należy zapewnić odpowiednią ilość miejsca na tym obszarze. Działanie wzmacniacza jest optymalne po jednogodzinnym naładowaniu w celu rozgrzania jego obwodów elektrycznych. Wzmacniacza nie należy umieszczać na dywanie ani żadnej powierzchni utrudniającej przepływ powietrza przez urządzenie. Nie należy go też niczym nakrywać podczas użycia, umieszczać na wąskiej półce ani na ograniczonej przestrzeni.

Przeegrzany wzmacniacz wyłącza się automatycznie.

Wzmacniacz potrzebuje pewnego okresu czasu, aby zapewnić maksymalną jakość dźwięku.

Nie należy podnosić urządzenia H80 unosząc je za pokrętło głośności ani za pokrętło selektora źródła. Produkt H80 jest ciężki, a użycie siły może prowadzić do uszkodzenia pokręteł.



### **Włączanie/wyłączanie**

Wzmacniacz H80 jest włączany i wyłączany przy pomocy włącznika zasilania zlokalizowanego u dołu wzmacniacza, po lewej stronie, w pobliżu panelu przedniego. Po włączeniu produkt H80 potrzebuje kilka sekund na kalibrację. W tym czasie sygnał wyjściowy jest wyciszony.

UWAGA: Po włączeniu sygnały wyjściowe są wyciszone, a prawa strona wyświetlacza miga przez kilka sekund, sygnalizując wyciszenie. Jest to normalne zjawisko stanowiące część procedury uruchomienia.

UWAGA: Po wyłączeniu urządzenia H80 należy odczekać 30 sekund przed jego ponownym uruchomieniem.

### **Wyświetlacz**

Lewa strona wyświetlacza przedstawia wybrane wejście źródłowe, podczas gdy poziom głośności jest widoczny po prawej stronie wyświetlacza. Migający poziom głośności oznacza, że wyświetlacz pracuje w trybie wyciszonym.

### **Selektor źródła**

Pokrętło selektora źródła wejściowego znajduje się po lewej stronie panelu przedniego. Trzy litery oznaczają wybrane wejście źródłowe.

### **Głośność**

Pokrętło kontroli głośności znajduje się po prawej stronie panelu przedniego. Poziom głośności oznaczony jest liczbą od 0 do 99 po prawej stronie wyświetlacza. Urządzenie H80 włącza się z ustawioną wartością głośności. Poziom głośności można dostosować, przekręcając pokrętło głośności w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, przeciwnym lub poprzez użycie pilota Hegel.

### **Wyciszenie**

Naciśnięcie przycisku wyciszenia na pilocie Hegel powoduje wyciszenie sygnałów głośnika i wyjścia Pre-Out. Poziom głośności miga, wskazując włączenie wyciszenia. Należy ponownie nacisnąć przycisk wyciszenia, aby je wyłączyć.

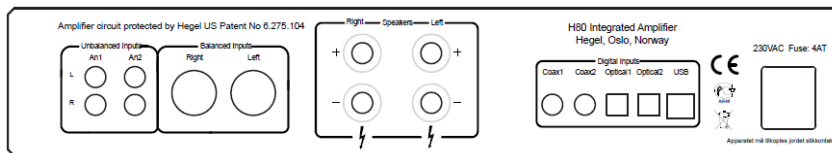
### **Włączanie/wyłączanie wyświetlacza**

Naciśnięcie przycisku DISP na pilocie Hegel powoduje włączenie lub wyłączenie wyświetlacza H80.

Aby wyłączyć wyświetlacz, należy nacisnąć i przytrzymać przycisk DISP przez minimum 1 sekundę. Aby włączyć wyświetlacz, należy przytrzymać przycisk DISP przez minimum 1 sekundę.

(Funkcje opcjonalne)

Funkcje dodatkowe są dostępne w przypadku korzystania z pilota HEGEL RC8 master (opcjonalnie). Obejmują one ustawienia głośności początkowej, głośności maksymalnej, przywracanie ustawień fabrycznych itp.



## Widok tylnej części wzmacniacza H80

Należy każdorazowo wyłączać wzmacniacz przed podłączeniem kabli wejściowych/wyjściowych audio oraz kabla zasilającego.

Połączenia od lewej:

Wejście sygnałowe niezbalansowane An1: wejście Phono/RCA, lewe/prawe

Wejście sygnałowe niezbalansowane An2: wejście Phono/RCA, lewe/prawe

Wejście sygnałowe zbalansowane: XLR lewe/prawe

(Styk 1 – Uziemienie; Styk 2 – Faza dodatnia; Styk 3 – Faza ujemna)

Wyjście głośnika prawego i lewego

Coax1: Wejście cyfrowe Coaxial/RCA

Coax2: Wejście cyfrowe Coaxial/RCA

Optical1: Wejście cyfrowe TOSLINK/EIAJ Optyczne

Optical2: Wejście cyfrowe TOSLINK/EIAJ Optyczne

USB: Wejście komputera

Złącze zasilające AC z uchwytem bezpiecznikowym: 230V/115V/100V AC w zależności od kraju.

## **Korzystanie ze złącza USB**

Po podłączeniu urządzenia H80 do komputera przy pomocy kabla USB (nie dostępnego w zestawie) urządzenie H80 automatycznie zainstaluje się jako karta dźwiękowa USB przy wszystkich nowszych wersjach systemu Windows i MAC OS oraz większości nowszych wersji systemu Linux.

Po podłączeniu komputera przy pomocy kabla USB można korzystać z dołączonego pilota w celu przeskakiwania/odtwarzania/zatrzymywania w większości odtwarzaczy multimedialnych plików audio.

Podłączanie komputera do urządzenia H80 po raz pierwszy: podłączyć komputer do Internetu i zamknąć wszystkie odtwarzacze multimedialne, takie jak iTunes, czy Windows Media Player.

## **Rozwiązywanie problemów z MAC**

Urządzenie H80 jest podłączone, lecz nie słychać dźwięku w głośnikach: należy przejść do funkcji System Preferences (Preferencje Systemu) – Sound (Dźwięk) – Output (Wyjście) i wybrać „TE7022 Audio w/SPDIF” jako urządzenie wyjściowe.

## **24-bitowe pliki audio**

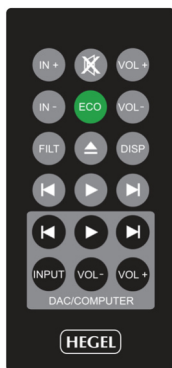
Urządzenie H80 może odbierać 24-bitowe pliki muzyczne przy pomocy interfejsu USB. Przesyłanie 24-bitowych sygnałów audio z komputera może wymagać konkretnych ustawień odtwarzacza multimedialnego. Ustawienia różnią się w zależności od systemu operacyjnego i odtwarzacza multimedialnego. W sprawie szczegółów proszę zajrzeć do działu FAQ (często zadawanych pytań) odtwarzacza multimedialnego.

## **Jakość CD i pliki o niższej rozdzielczości**

Dodatkowe ustawienia nie są wymagane.

Cztery górne rzędy przycisków pełnią funkcję zdalnego sterowania w systemie urządzenia Hegel, których zadaniem jest sterowanie większością wzmacniaczy i odtwarzaczy CD Hegel. Poszczególne modele mogą różnić się funkcjonalnością. Dwa dolne rzędy stanowią specjalne przetaczniki DAC i sterowania komputerem (urządzenia H80).

Przyciski zdalnego sterowania (począwszy od lewego górnego rogu):



1. Przejście do kolejnego wejścia na wzmacniaczu Hegel
2. Wyciszenie wzmacniacza Hegel
3. Zwiększenie głośności wzmacniacza Hegel
4. Przejście do wcześniejszego wejścia na wzmacniaczu Hegel
5. ECO – wprowadzenie pewnych elementów wyposażenia wzmacniacza Hegel w tryb niskiego poboru mocy (uśpiony)
6. Zmniejszenie głośności wzmacniacza Hegel
7. Przycisk wyboru filtra urządzeń HD25 i kilku innych produktów firmy Hegel
8. Funkcja Stop/Wysuwanie odtwarzaczy CD Hegel
9. Włączanie/wyłączanie niektórych produktów firmy Hegel
10. Powrót do poprzedniego utworu w odtwarzaczach CD firmy Hegel
11. Play. Włączenie odtwarzania w odtwarzaczach CD firmy Hegel
12. Przeskoczenie do następnego utworu w odtwarzaczach CD firmy Hegel
13. Przeskoczenie do poprzedniego utworu w przypadku większości komputerów/odtwarzaczy multimedialnych
14. Play/Pauza w przypadku większości komputerów/odtwarzaczy multimedialnych
15. Przeskoczenie do następnego utworu w przypadku większości komputerów/odtwarzaczy multimedialnych
16. Przycisk wyboru źródła wejścia urządzeń Hegel DAC
17. Przycisk zmniejszania głośności. Naciśnięcie i przytrzymanie powoduje zmniejszenie głośności wyjściowej urządzeń Hegel DAC
18. Przycisk zwiększania głośności. Naciśnięcie i przytrzymanie powoduje zwiększenie głośności wyjściowej urządzeń Hegel DAC

### Wejście

W celu dokonania zmiany wybranego wejścia we wzmacniaczu H80 można skorzystać z przycisków IN+ (1) i IN- (4) umożliwiających przeglądanie różnych wejść. Urządzenie włączone/wyłączone zapamięta ostatni stan wejścia.

### Kontrola głośności

Dołączony pilot RC9 posiada dwa odrębne zestawy przycisków kontroli głośności. W celu dokonania regulacji poziomu głośności w urządzeniu H80 należy skorzystać z przycisków u góry po prawej stronie. UP (3) i DOWN (6).

### Przetaczniki sterowania komputerem

Przyciski SKIP (13 i 15) i PLAY (14) na pilocie pozwalają na zarządzanie listą odtwarzania w większości odtwarzaczy multimedialnych. Funkcja ta zwykle nie wymaga instalacji żadnego oprogramowania, lecz komputer musi być podłączony do urządzenia H80 przy pomocy kabla USB.

## TRANSPORT I WYSYŁKA

Podczas pakowania wzmacniacza przed wysyłką należy przestrzegać poniższych instrukcji, aby uniknąć uszkodzenia urządzenia:

1. Umieścić wzmacniacz w torbie plastikowej. Dopilnować, by torba nie przylegała ściśle do pokręteł, co mogłoby prowadzić do ich uszkodzenia podczas transportu.
2. Umieścić jeden amortyzator na podłodze, wewnątrz do góry.
3. Podnieść urządzenie H80, trzymając za środkową część panelu tylnego i przedniego, unikając kontaktu z pokręteł głośności i przyciskiem wyboru wejścia, aby ich nie uszkodzić.
4. Ostrożnie umieścić urządzenie H80 z boku w amortyzatorze.
5. Umieścić drugi amortyzator po drugiej stronie wzmacniacza.
6. Podnieść urządzenie H80, trzymając za środkową część panelu tylnego i przedniego, unikając kontaktu z pokręteł głośności i przyciskiem wyboru wejścia, aby ich nie uszkodzić. Dopilnować, by amortyzatory ściśle przylegały do lewej i prawej strony wzmacniacza.
7. Włożyć urządzenie H80 do pudełka.
8. Sprawdzić, czy torba plastikowa jest luźna wokół pokręteł głośności i selektora źródła, aby nie uszkodzić ich podczas transportu. Nie należy jej ściśle opinać wokół pokręteł głośności i selektora źródła.

## CZYSZCZENIE

Odciski palców i plamy na panelu przednim i pokrywie górnej można usunąć przy pomocy wilgotnej szmatki lekko zmoczonej w ciepłej wodzie lub delikatnego detergentu przeznaczonego do czyszczenia lusterek i okien. Nie należy rozpylać ani nakładać płynnych środków czyszczących bezpośrednio na powierzchnię wzmacniacza, ponieważ bezpośrednia aplikacja płynów może prowadzić do uszkodzenia elementów elektronicznych wewnątrz urządzenia.

## SPECYFIKACJA TECHNICZNA

Moc wyjściowa: 75W + 75W na 8 omów

Wejścia analogowe: 1 zbalansowane (XLR), 2 niezbalansowane (RCA)

Wejścia cyfrowe: 2 koncentryczne S/PDIF, 2 optyczne S/PDIF, 1 USB

Charakterystyka częstotliwościowa: 5Hz-100kHz

Stosunek sygnału do szumu: ponad 100dB

Przestuch: poniżej -100dB

Zniekształcenie: poniżej 0,01% @ 50W 8 omów

Intermodulacja 1kHz: poniżej 0,01% (19kHz + 20kHz)

Czynnik tłumiący: ponad 1000 (główny stopień wyjściowy mocy)

Wymiary: 3,15" x 16,93" x 12,20" (WxSxD), 26,46 lb (waga przesyłki)

Wymiary: 8cm x 43cm x 31cm (WxSxD), 12 kg waga przesyłki.

Produkty firmy Hegel mogą być otwierane i serwisowane wyłącznie przez certyfikowanych techników. Urządzenia zawierają elementy elektryczne, które mogą powodować poważne porażenia elektryczne. Wykonywanie prac na produktach Hegel przez niewykwalifikowany personel może prowadzić do poważnych uszkodzeń urządzenia lub urazów ciała.

Otwieranie produktu przez nieupoważniony personel powoduje wygaśnięcie gwarancji. Produktów nie należy narażać na działanie deszczu i wilgoci.

## **GWARANCJA**

Wszystkie produkty Hegel posiadają dwuletnią gwarancję na wypadek wystąpienia wad materiałów i wykonawstwa.

W sprawie pomocy dotyczącej zakupionego produktu Hegel należy skontaktować się z najbliższym dilerem lub dystrybutorem. Informacje na ten temat są dostępne na stronie internetowej firmy Hegel: <http://www.hegel.com>

Jeżeli nie można skontaktować się z dilerem i dystrybutorem, należy wysłać wiadomość pod adres: [info@hegel.com](mailto:info@hegel.com)

## **INFORMACJE DODATKOWE**

Informacje dodatkowe znajdują się na naszej stronie internetowej: [www.hegel.com](http://www.hegel.com)



**MUSIC SYSTEMS**



**AЯ46**

[www.hegel.com](http://www.hegel.com)